

**CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR**

J.I. "ENSUEÑO" – VALDIVIA – REGIÓN DE LOS RÍOS

**JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ**

N° INT. HPR-0969-2015

En Valdivia, a 21 de julio de 2015, entre **FUNDACIÓN EDUCACIONAL PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DEL MENOR**, RUT N° 70-574.900-0, representada por su Directora Regional, doña **MIRELLA PAOLA CANESSA ROSSO**, cédula de identidad N° 8.296.373-1, ambos domiciliados en Esmeralda N° 679, Valdivia, en adelante "Fundación Integra" o "Integra", por una parte; y, por la otra, don **JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ**, cédula de identidad N° 7.674.877-2, con domicilio en Martínez de Rosas N° 5140, Valdivia, en adelante el "transportista"; se ha convenido el siguiente contrato de transporte que se registrará por las normas pertinentes de la Ley N° 18.290, del Decreto N° 38 de 1992 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones, de la Ley N° 19.831 de 2002, del Decreto N° 38 de 2003 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, y las siguientes estipulaciones:

**PRIMERO: OBJETO.** Fundación Integra, en calidad de mandataria y en representación de las personas señaladas en el **ANEXO N° 1** de este instrumento, contrata al transportista para que efectúe el transporte de **12 NIÑOS(AS)** beneficiarios de la institución desde el domicilio de estos hasta el jardín infantil "**ENSUEÑO**" en recorrido de ida y regreso.

**SEGUNDO: CONDUCTOR Y ACOMPAÑANTE.** El conductor del vehículo que se individualiza en la cláusula séptima, será don **JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ**, ya individualizado, siendo asistido en el servicio por doña **VIVIANA PATRICIA CAÑOLES SOLIS**, cédula de identidad N° 18.134.363-K, del mismo domicilio.

**TERCERO: PAGO DE LOS SERVICIOS** Por los servicios contratados, Integra pagará al transportista la suma total de **\$350.000.- (trescientos cincuenta mil pesos)**, exento de IVA, contra entrega de la respectiva factura o boleta.

**CUARTO: PLAZO DEL CONTRATO.** El servicio de transporte se extenderá desde el día **13 DE JULIO DE 2015** hasta el día **24 DE JULIO DE 2015**. Sin perjuicio de esto, Integra se reserva la facultad de poner término al contrato unilateralmente en cualquier momento, sin expresión de causa, y sin derecho a indemnización, para lo cual deberá dar aviso al transportista por escrito con a lo menos diez días de anticipación.

**QUINTO: OBLIGACIONES DEL TRANSPORTISTA.** El transportista se obliga especialmente a:

- a) Recoger y dejar en los respectivos hogares, previamente estipulados, a los niños y niñas beneficiarios del servicio contratado, según la ruta y horarios establecidos por Integra;
- b) Transportar a los niños y niñas beneficiarios en las condiciones normales del servicio de transporte escolar, acorde con las normas legales vigentes;



- c) Mantener la calidad y el buen estado del vehículo utilizado para el cumplimiento del objeto de este contrato;
- d) No transportar más niños y niñas que los que corresponda al vehículo utilizado, conforme a la capacidad del mismo señalado en su Certificado de Revisión Técnica;
- e) Velar por la seguridad de los niños y niñas desde su recepción en el vehículo hasta su entrega en el establecimiento, o en su casa o domicilio, según sea su destino;
- f) Efectuar el transporte de **LUNES a VIERNES**, en la mañana, desde las **08:00 a las 09:00** horas; y en la tarde, desde las **19:00 a las 20:00** horas.
- g) Disponer que en el vehículo se encuentre presente en todo el recorrido un conductor habilitado y un acompañante adulto que asumirán las obligaciones anteriores, con especial énfasis en el cuidado de los niños y niñas al descender del vehículo e ingresar al establecimiento o a su casa o domicilio;
- h) Ubicar en un lugar visible del vehículo una tarjeta que permita identificar al conductor del mismo en cualquier momento, mientras se preste el servicio de transporte escolar;
- i) Contratar el Seguro Obligatorio de Accidentes Personales causados por Circulación de Vehículos Motorizados, establecido en la Ley N° 16.426, modificada por la Ley N° 18.490; y
- j) Informar a Fundación Integra cualquier hecho en el que pueda estar involucrado el conductor o su acompañante y que diga relación con faltas o delitos que afecten a los niños y niñas beneficiarios, o que impliquen una amenaza o perturbación de sus derechos, debiendo reemplazar inmediatamente al personal a su cargo que sea denunciado por estos hechos.

Es responsabilidad del transportista el cumplimiento de las disposiciones legales y reglamentarias que regulan el transporte escolar, como asimismo que el conductor se encuentre habilitado para su conducción, sin que Fundación Integra o sus mandantes tengan responsabilidad de ninguna especie en dicha materia.

**SEXTO: OBLIGACIONES DE INTEGRA.** Integra se obliga a informar oportunamente al transportista sobre los cambios de domicilio de los niños y niñas beneficiarios, para efectos de la planificación de las rutas respectivas, y cualquier otro evento que pudiera alterar la normal prestación de los servicios contratados.

**SÉPTIMO: VEHÍCULO DESTINADO AL TRANSPORTE.** El traslado de los niños y niñas se efectuará en el **MINIBÚS DE TRANSPORTE ESCOLAR** marca **HYUNDAI**, modelo **NEW H-1 MB GL T**, año **2008**, placa patente **BLBG76-2**.

**OCTAVO: INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO.** En caso que el vehículo singularizado, debido a fallas mecánicas, por encontrarse en reparación o por cualquier otra causa, imputable al transportista no preste los servicios contratados, se deducirá del valor mensual estipulado en la cláusula tercera el valor proporcional por las horas y/o días que haya durado dicha interrupción.

**NOVENO: COMODATO.** Fundación Integra entrega en comodato en este acto al transportista la cantidad de **10 SILLAS PARA TRANSPORTE DE NIÑOS**, debiendo emplear el mayor

cuidado en la conservación de cada una de ellas y restituirlas cuando finalice el servicio de transporte o en cualquier momento en que Fundación Integra lo requiera.

**DÉCIMO: PUBLICIDAD DE LA INFORMACIÓN.** Se deja constancia que este contrato se sujeta a las normas de la Ley de Transparencia.

**UNDÉCIMO: DOMICILIO Y JURISDICCIÓN.** Las partes fijan su domicilio en la ciudad de VALDIVIA y prorrogan competencia para ante sus Tribunales de Justicia.

El presente contrato se firma en cuatro ejemplares de igual tenor y fecha, quedando uno en poder del transportista y los restantes en poder de Fundación Integra.



---

**JUAN PATRICIO CAÑALES GONZÁLEZ**  
7.674.877-2  
TRANSPORTISTA



---

**MIRELLA PAOLA GANESSA ROSSO**  
DIRECCION REGIONAL  
FUNDACION INTEGRAL



**ANEXO N° 1**  
**CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR**  
**JUAN CAÑOLES GONZÁLEZ**

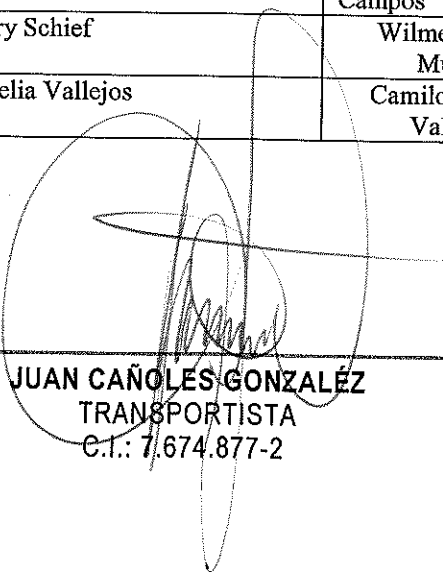
JARDÍN INFANTIL "ENSUEÑO" (COMUNA DE VALDIVIA)

REGIÓN DE LOS RÍOS

N° Int.: HPR-0969-2015

Transportista	JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ
Conductor	JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ
Acompañante	VIVIANA PATRICIA CAÑOLES SOLIS

N	Nombre de mandante	Nombre niño(a)	Jardín Infantil	Conductor
1	Carmen Silva	Daniel Barrientos Silva	Ensueño	Juan Cañoles
2	Alejandra Angulo	Nicole Asencio Vargas	Ensueño	Juan Cañoles
3	Carmen Oliva	Sofía Almonacid Oliva	Ensueño	Juan Cañoles
4	Norma Matos	Bryan Rosas Matos	Ensueño	Juan Cañoles
5	María José Andrade	Sebastián Catalan Andrade	Ensueño	Juan Cañoles
6	Simon Triviños	Scarlet Triviños Poblete	Ensueño	Juan Cañoles
7	Nilda Toledo	Máximo Matamala Toledo	Ensueño	Juan Cañoles
8	Maria Cárdenas	Emilio Nahuelpan Cardenas	Ensueño	Juan Cañoles
9	Ninoska Santana	Valentina Cifuentes Ríos	Ensueño	Juan Cañoles
10	Jesús Montecinos	Amanda Montecinos Campos	Ensueño	Juan Cañoles
11	Mery Schief	Wilmer Kroon Muñoz	Ensueño	Juan Cañoles
12	Amelia Vallejos	Camilo Aguayo Vallejos	Ensueño	Juan Cañoles

  
**JUAN CAÑOLES GONZALEZ**  
 TRANSPORTISTA  
 C.I.: 7.674.877-2

  
**MIRELLA PAOLA CANESSA ROSSO**  
 DIRECTORA REGIONAL  
 FUNDACIÓN INTEGRA  
 VALDIVIA